



**ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ,
ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟΤΗΤΑΣ & ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ
ΓΕΝΙΚΗ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ
ΚΛΑΔΟΣ ΕΛΕΓΧΟΥ ΕΜΠΟΡΙΚΩΝ ΠΛΟΙΩΝ
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ : ΔΕΔΑΠΛΕ**

Ταχ. Διεύθυνση : Γρ.Λαμπράκη 150
Ταχ. Κώδικας : 185 18 Πειραιάς
Πληροφορίες :
ΠΛΟΙΑΡΧΟΣ Λ.Σ. ΑΛΑΦΑΚΗΣ Στ. Νικόλαος
ΠΛΟΙΑΡΧΟΣ Λ.Σ. (Τ) ΖΗΚΑΣ Ιωάννης
Τηλέφωνο : 210 419 1938-04
TELEFAX : 210 419 1901
E-mail : dedaple@yen.gr

Πειραιάς, 01 Ιουνίου 2010
Αριθμ. Πρωτ. : 4413.6/13 /10

ΠΡΟΣ : ΩΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΙΑΝΟΜΗΣ

ΘΕΜΑ : « Ερμηνευτική Εγκύκλιος - Τροποποιήσεις του Διεθνούς Κώδικα Ασφαλούς Διαχείρισης (Κώδικα ISM) – Απόφαση MSC 273 (85) της 04-12-2008 του IMO »

- ΣΧΕΤ : α) Π.Δ. 74/96 (ΦΕΚ 58Α') – Κύρωση κεφαλαίων ΙΧ, Χ ΧΙ της Δ.Σ. SOLAS
β) ΑΠΟΦΑΣΗ Α. 741 (18) της 04-11-93 του IMO, με θέμα «Αποδοχή οδηγιών του Δ.Κ.Α.Δ.» - Υ.Α. 1218.78/01/1995/01-08-95 (ΦΕΚ 709Β'/17-08-95)
γ) ΑΠΟΦΑΣΗ MSC 104 (73) της 05-12-2000 του IMO, με θέμα «υιοθέτηση των τροποποιήσεων του Δ.Κ.Α.Δ.» - Υ.Α. : 4113.166/01/2002/27-08-02 (ΦΕΚ 1201Β'/16-09-02)
δ) ΑΠΟΦΑΣΗ MSC 179 (79) της 10-12-2004 του IMO, με θέμα «υιοθέτηση των τροποποιήσεων του Δ.Κ.Α.Δ.» - Υ.Α. : 4113.262/01/2009/20-05-09 (ΦΕΚ 1056Β'/02-06-09)
ε) ΑΠΟΦΑΣΗ MSC 195 (80) της 20-05-2005 του IMO, με θέμα «υιοθέτηση των τροποποιήσεων του Δ.Κ.Α.Δ.» - Υ.Α. : 4113.262/01/2009/20-05-09 (ΦΕΚ 1056Β'/02-06-09)
στ) ΑΠΟΦΑΣΗ MSC 273 (85) της 04-12-2008 του IMO, με θέμα «υιοθέτηση των τροποποιήσεων του Δ.Κ.Α.Δ.»
ζ) Το με αριθ. πρωτ. 4413.6/12/10/03-05-2010 Έγγραφο μας .

1.- Με το παραπάνω (ζ) σχετικό έγινε υπενθύμιση ότι η Απόφαση MSC. 273 (85) που υιοθετήθηκε στις 04 Δεκεμβρίου 2008 από τον Διεθνή Ναυτιλιακό Οργανισμό (IMO) επιφέρει από την 1^η Ιουλίου 2010 τροποποιήσεις στον Διεθνή Κώδικα Ασφαλούς Διαχείρισης (ISM Code).

2.- Με την παρούσα εγκύκλιο, ως συνημμένο ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ, παρέχονται επεξηγήσεις για τις εν λόγω τροποποιήσεις προκειμένου οι υπόχρεες σε συμμόρφωση διαχειρίστριες εταιρείες διευκολυνθούν στην κατανόηση και εφαρμογή αυτών.

3.- Συναφώς σας γνωρίζουμε ότι όλες οι εταιρείες οι οποίες διαχειρίζονται πλοία, τα οποία εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του ISM Code, μέχρι 01-07-2010, οφείλουν να θεσπίσουν νέες διαδικασίες ή να τροποποιήσουν ανάλογα τις υπάρχουσες, που να ικανοποιούν τις απαιτήσεις των νέων τροποποιήσεων εντάσσοντας αυτές στο Σύστημα Ασφαλούς Διαχείρισης (Σ.Α.Δ.), το οποίο εφαρμόζουν και να μεριμνήσουν για την παροχή κατάλληλης εκπαίδευσης στο εμπλεκόμενο προσωπικό τους, προκειμένου η εφαρμογή των νέων τροποποιήσεων να υλοποιηθεί με αποτελεσματικό τρόπο.

4.- Οι Αναγνωρισμένοι Οργανισμοί στους οποίους κοινοποιείται η παρούσα εγκύκλιος, παρακαλούνται για τις δικές τους ενέργειες, ενημερώνοντας σχετικά τις διαχειρίστριες εταιρείες που πιστοποιούνται από αυτούς.

5.- Η παρούσα να τεθεί στο φάκελο μονίμων εγκυκλίων του Κώδικα ISM, σύμφωνα με τη σειριακή αρίθμηση εγκυκλίων του εν λόγω Κώδικα, όπως αυτή έχει καταχωρηθεί στη σχετική ιστοσελίδα της Υπηρεσίας μας.

6- Η ΔΠΝΤ, στην οποία κοινοποιείται η παρούσα, να προβεί στις δέουσες ενέργειες για την ενημέρωση της ιστοσελίδας της Υπηρεσίας μας με την παρούσα εγκύκλιο, θέτοντας αυτήν στον «Πίνακα Εγκυκλίων – Θεμάτων Κώδικα ISM»

7. - Τέλος σας γνωρίζουμε ότι η υπηρεσία μας, βρίσκεται στην διάθεσή σας για παροχή επεξηγήσεων και διευκρινήσεων.

Ο ΚΛΑΔΑΡΧΗΣ ΚΕΕΠ

ΑΡΧΙΠΛΟΙΑΡΧΟΣ Λ.Σ. Παναγιώτης ΣΚΑΛΚΟΣ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΙΑΝΟΜΗΣ

I. ΑΠΟΔΕΚΤΕΣ ΠΡΟΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑ

Διαχειρίστριες Εταιρείες που πιστοποιούνται από ΔΕΔΑΠΛΕ Α΄ στο πλαίσιο του Κώδικα ISM

II. ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ

1. ΝΑΥΤΙΚΟ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟ ΕΛΛΑΔΑΣ (Ν.Ε.Ε.)
(Ακτή Μιαούλη 65, 18536 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ, Τηλ. : 2104293827, Fax : 2104293831)
2. ΕΝΩΣΗ ΕΛΛΗΝΩΝ ΕΦΟΠΛΙΣΤΩΝ (Ε.Ε.Ε.)
(Ακτή Μιαούλη 85, 18536 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ, Τηλ. : 2104291159, Fax : 2104291166)
3. ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ ΕΠΙΒΑΤΗΓΩΝ ΠΛΟΙΩΝ
(Ακτή Ποσειδώνος 26, 18531 – ΠΕΙΡΑΙΑΣ, Τηλ. : 2104226153, Fax : 2104291034)
4. ΕΝΩΣΗ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ ΑΚΤΟΠΛΟΪΑΣ
(Αριστείδου 15, 18532 – ΠΕΙΡΑΙΑΣ, Τηλ. : 2104220820, Fax : 2104220822)
5. ΕΝΩΣΗ ΕΦΟΠΛΙΣΤΩΝ ΜΙΚΡΩΝ ΑΠΟΣΤΑΣΕΩΝ
(Ακτή Μιαούλη 81, 18536 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ, Τηλ. 2104526236, Fax : 2104280184)
6. ΕΝΩΣΗ ΠΟΡΘΜΕΙΩΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ
(Δ. Γούναρη 2, 18535 – ΠΕΙΡΑΙΑΣ, Τηλ. 2104125625, Fax : 2104175676)
7. ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΑ ΝΑΥΤΙΚΗ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ (Π.Ν.Ο.)
(Ακτή Μιαούλη 47-49, 18536 – ΠΕΙΡΑΙΑΣ, Τηλ. : 2104292958, Fax : 2104293040)
8. ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΑ ΕΝΩΣΗ ΠΛΟΙΑΡΧΩΝ Ε.Ν.
(Κολοκοτρώνη 102, 18536 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ, Τηλ. : 2104121370, Fax : 2104179251)
9. ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΑ ΕΝΩΣΗ ΜΗΧΑΝΙΚΩΝ Ε.Ν.
(Μπουμπουλίνας 21, 18536 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ, Τηλ. : 2104123721, Fax : 2104122606)
10. ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΔΙΠΛΩΜΑΤΟΥΧΩΝ ΝΑΥΠΗΓΩΝ ΜΗΧΑΝΙΚΩΝ ΕΛΛΑΔΟΣ
(Ελ. Βενιζέλου 14, 18532 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ, Τηλ. : 2104175676, Fax : 2104175676)
11. ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΝΑΥΠΗΓΩΝ ΜΗΧΑΝΙΚΩΝ Τ.Ε.
(Νοταρά 44, 18535 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ, Τηλ. : 2104635150, Fax : 2104633031)
12. ΣΩΜΑΤΕΙΟ ΝΑΥΤΙΚΩΝ ΠΡΑΚΤΟΡΩΝ ΑΤΤΙΚΗΣ ΠΕΙΡΑΙΩΣ (ΣΩ.ΝΑ.Ν.Π.)
(Ακτή Μιαούλη 17-19, 18535 – ΠΕΙΡΑΙΑΣ, Τηλ. : 2102104224651, Fax : 2104114521)
13. ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ (ΕΝΩΣΗ) ΝΑΥΤΙΚΩΝ ΠΡΑΚΤΟΡΩΝ & ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΩΝ ΧΡΗΣΤΩΝ ΛΙΜΕΝΑ (Ακτή Μιαούλη 17-19, 18535 – ΠΕΙΡΑΙΑΣ, Τηλ. : 2102104220536, Fax : 2104174511)
14. Α.Β.Σ. (Σκουζέ 6, 18536 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ, Τηλ. : 2104293215-9, Fax : 2104293218)
15. Β.Υ. (Αιτωλικού 23, 18545 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ, Τηλ. : 2104063000, Fax : 210-4063063)
16. Δ.Ν.Υ. (Ακτή Κονδύλη 26-28, 18545 – ΠΕΙΡΑΙΑΣ, Τηλ. : 2104100200, Fax : 210-4220621)
17. Γ.Λ. (Ακτή Μιαούλη 85, 18538 – ΠΕΙΡΑΙΑΣ, Τηλ. : 2104290373-459, Fax : 210-4290355)
18. Η.Ρ.Σ. (Ακτή Μιαούλη 23, 18535 – ΠΕΙΡΑΙΑΣ, Τηλ. : 2104221900-9, Fax : 210-4221914)
19. Κ.Ρ.Σ. (Κονθάρου 2, 18537 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ, Τηλ. : 2104286736, 210945443709, Fax : 210- 4286728)
20. Λ.Ρ.Σ. (Ακτή Μιαούλη 87, 18538 – ΠΕΙΡΑΙΑΣ, Τηλ. : 2104580800, Fax : 210-4528950)
21. ClassKK. (Λ. Ποσειδώνος & Πίνδου 1-3 – 18344 - ΜΟΣΧΑΤΟ, Τηλ. : 2109420020, Fax : 2104832405)
22. Ρ.Ι.Ν.Α. (Ακτή Μιαούλη 47-49, 18536 – ΠΕΙΡΑΙΑΣ, Τηλ. : 2104518837, 2104516702, Fax : 210-4292950)
23. C.C.S. (Σκουζέ 26, 18536 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ, Τηλ. : 2104520065, Fax : 210-4281420)
24. R.M.R.S. (Αλκιβιάδου 18 & Σωτήρος Διός, 18535 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ, Τηλ. : 2104121177, Fax : 210-4128708)

III. ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΔΙΑΝΟΜΗ

1. ΥΠΟΙΑΝ/Γρ. κ. ΥΠΟΙΑΝ (υ.τ.α.)
2. ΥΠΟΙΑΝ/Γρ. κ. ΓΓΛΠ (υ.τ.α.)
3. Υ.Π.Τ.Π./Λ.Σ./Γρ. κ. Α/ΛΣ (υ.τ.α.)
4. Υ.Π.Τ.Π./Λ.Σ./Γρ. κ. Α΄ - Β΄ Υ/ΛΣ (υ.τ.α.)
5. Υ.Π.Τ.Π./Λ.Σ./Γρ. κ. Β΄ Υ/ΛΣ (υ.τ.α.)
6. ΥΠΟΙΑΝ/ΓΓΛΠ/ΚΕΕΠ/ΔΕΠ – ΔΕΔΑΠΛΕ - ΔΚΕΟ – ΔΜΚ
7. Υ.Π.Τ.Π./Λ.Σ./ΔΠΝΤ
8. Ελεγκτές ISM

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

[Το παρόν ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ανήκει στη με αριθ. πρωτ. 4413.6/13 /10/01-06-10 ΕΓΚΥΚΛΙΟ ΥΠ.ΟΙ.Α.Ν/ΚΕΕΠ/ΔΕΔΑΠΛΕ με θέμα « Ερμηνευτική Εγκύκλιος - Τροποποιήσεις του Διεθνούς Κώδικα Ασφαλούς Διαχείρισης (Κώδικα ISM) – Απόφαση MSC 273 (85) της 04-12-2008 του ΙΜΟ]

Για διευκόλυνση σας, στη παρούσα εγκύκλιο κάθε τροποποίηση που έχει επέλθει στο σώμα του ISM Code, με την ανωτέρω Απόφαση MSC 273 (85) του ΙΜΟ, παρουσιάζεται με την κάτωθι δομή:

A. ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ (α/α)

B. ΤΙΤΛΟΣ ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΥ ISM Code (π.χ. ΓΕΝΙΚΑ – ΟΡΙΣΜΟΙ (ΠΑΡ. 1.1 ISM Code)

Γ. Τροποποίηση που έχει επέλθει :.....

Δ. Στη συνέχεια παρουσιάζεται , υπό μορφή πίνακα, η παράγραφος του ISM Code στην οποία αναφέρεται η συγκεκριμένη τροποποίηση τόσο στην ελληνική όσο και στην αγγλική γλώσσα πριν και μετά την τροποποίηση της – όπως φαίνεται παρακάτω:

ΑΠΑΙΤΗΣΗ ISM CODE	ΑΠΑΙΤΗΣΗ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ		ΑΠΑΙΤΗΣΗ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ
Ελληνική γλώσσα	Ελληνική γλώσσα		Ελληνική γλώσσα
Αγγλική γλώσσα	Αγγλική γλώσσα		Αγγλική γλώσσα

E. ΣΧΟΛΙΑ: (Επεξηγηματικά σχόλια επί της τροποποίησης)

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Σε περίπτωση σύγκρουσης μεταξύ του Αγγλικού και του Ελληνικού κειμένου, των εν λόγω τροποποιήσεων, υπερισχύει το Αγγλικό κείμενο.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 1^η

ΓΕΝΙΚΑ – ΟΡΙΣΜΟΙ (παρ. 1.1 ISM Code)

Στην παράγραφο 1.1.10 οι λέξεις «και περιλαμβάνει» αντικαθίστανται από τη λέξη «ή» κατόπιν τούτου η παράγραφος 1.1.10 διαμορφώνεται ως ακολούθως:

ΑΠΑΙΤΗΣΗ ISM CODE	ΑΠΑΙΤΗΣΗ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ	ΑΠΑΙΤΗΣΗ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ
1. Γενικά 1.1 Ορισμοί	1.1.10 Σημαντική Μη Συμμόρφωση νοείται μια προσδιορισθείσα απόκλιση η οποία παρουσιάζει μια σοβαρή απειλή για την ασφάλεια του προσωπικού ή του πλοίου ή σοβαρό κίνδυνο για το περιβάλλον και απαιτεί άμεση διορθωτική ενέργεια και περιλαμβάνει την έλλειψη μιας αποτελεσματικής και συστηματικής εφαρμογής μιας απαίτησης του Κώδικα.	1.1.10 Σημαντική Μη Συμμόρφωση νοείται μια προσδιορισθείσα απόκλιση η οποία παρουσιάζει μια σοβαρή απειλή για την ασφάλεια του προσωπικού ή του πλοίου ή σοβαρό κίνδυνο για το περιβάλλον και απαιτεί άμεση διορθωτική ενέργεια ή την έλλειψη μιας αποτελεσματικής και συστηματικής εφαρμογής μιας απαίτησης του Κώδικα.
1. General 1.1 Definitions	1.1.10 Major non-conformity means an identifiable deviation that poses a serious threat to the safety of personnel or the ship or a serious risk to the environment that requires immediate corrective action and includes the lack of effective and systematic implementation of a requirement of this Code.	1.1.10 Major non-conformity means an identifiable deviation that poses a serious threat to the safety of personnel or the ship or a serious risk to the environment that requires immediate corrective action, or the lack of effective and systematic implementation of a requirement of this Code.

ΣΧΟΛΙΑ:

Η παρούσα τροποποίηση αναφέρεται στον ορισμό της έννοιας «Σημαντική Μη Συμμόρφωση» και αντικαθιστά την μέχρι πρότινος αθροιστική απαίτηση ύπαρξης των κάτωθι αναφερομένων, (παρ. 1.1.10 ISM Code) , κριτηρίων, με την διαζευκτική τους διαπίστωση.

- μια σοβαρή απειλή για την ασφάλεια του προσωπικού ή του πλοίου ή σοβαρό κίνδυνο για το περιβάλλον και απαιτεί άμεση διορθωτική ενέργεια
- την έλλειψη μιας αποτελεσματικής και συστηματικής εφαρμογής μιας απαίτησης του Κώδικα

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 2

ΓΕΝΙΚΑ - ΣΤΟΧΟΙ (παρ. 1.2 ISM Code)

Η υποπαράγραφος 2 της παραγράφου 1.2.2 αντικαθίστανται από την κάτωθι παράγραφο και διαμορφώνεται ως ακολούθως :

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ISM CODE	ΑΠΑΙΤΗΣΗ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ		ΑΠΑΙΤΗΣΗ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ
1. Γενικά 1.2 Στόχοι	1.2.2 Οι στόχοι της ασφαλούς διαχείρισης της εταιρείας πρέπει, μεταξύ άλλων, να : .2 καθιερώνουν μέτρα προστασίας για όλους τους συγκεκριμένους κινδύνους, και να		1.2.2 Οι στόχοι της ασφαλούς διαχείρισης της εταιρείας πρέπει, μεταξύ άλλων, να : .2 αξιολογήσουν όλους τους αναγνωρισμένους κινδύνους για τα πλοία της, το προσωπικό και το περιβάλλον και να θεσπίσουν κατάλληλα προστατευτικά μέτρα, και
1. General 1.2 Objectives	1.2.2 Safety management objectives of the Company should, inter alia: .2 (establish safeguards against all identifiable risks)		1.2.2 Safety management objectives of the Company should, inter alia: .2 assess all identified risks to its ships, personnel and the environment and establish appropriate safeguards; and

ΣΧΟΛΙΑ :

1. Με την παρούσα τροποποίηση διευκρινίζεται ότι ένας από τους βασικούς σκοπούς της ασφαλούς διαχείρισης της Εταιρείας απαιτείται πλέον να είναι και η εκτίμηση των κινδύνων που έχουν αναγνωρισθεί ότι υφίστανται για το πλοίο, το προσωπικό του πλοίου και το περιβάλλον καθώς και η θέσπιση των κατάλληλων μέτρων προστασίας έναντι των δυσμενών αυτών ενδεχομένων. Σημειώνεται ότι η προαναφερθείσα απαίτηση αν και δεν αναφερόταν ρητά στον Κώδικα, υπονοείται και πριν την τυπική υιοθέτηση της υπόψη τροποποίησης, καθόσον δεν μπορεί να υπάρξει συμμόρφωση με πολλές από τις διατάξεις του χωρίς να προηγηθεί κάποιας μορφής αξιολόγηση εκτίμησης ενδεχομένων κινδύνων, προερχομένων από τις κανονικές λειτουργίες του πλοίου.

Επισημαίνεται δε συναφώς, ότι κάθε εταιρεία οφείλει να επικαιροποιήσει την πολιτική ασφαλείας και προστασίας του περιβάλλοντος, προκειμένου να συμπεριλάβει στην σκοπούμενη πολιτική της και την παραπάνω νέα απαίτηση του Κώδικα, δηλ. την ακολουθητέα πολιτική διαχείρισης κινδύνου, την οποία η ίδια επιλέγει και δεσμεύεται να τηρεί.

2. Προκειμένου η Εταιρεία να συμμορφώνεται με την νέα απαίτηση πρέπει να καθιερώσει και εφαρμόζει επί του πλοίου μια κατάλληλα τεκμηριωμένη διαδικασία διαχείρισης κινδύνου (risk management) για τις λειτουργίες του πλοίου, η οποία κατά κανόνα περιλαμβάνει τα ακόλουθα βασικά στάδια:

(α) Αναγνώριση των πηγών/καταστάσεων κινδύνου (Hazard identification).

(β) Αξιολόγηση του κινδύνου (risk evaluation) εκτιμώντας την πιθανότητα (probability) δυσμενούς συμβάντος λόγω των υφιστάμενων υπαρκτών και

αναγνωρισμένων πηγών/καταστάσεων κινδύνου σε συνδυασμό με τις συνέπειες (consequences) που μπορεί να έχει το δυσμενές αυτό ενδεχόμενο για το πλοίο, το προσωπικό του και το περιβάλλον. Επισημαίνεται ότι στην εν λόγω εκτίμηση κινδύνου θα πρέπει να ληφθούν υπόψη τα μέτρα και οι διαδικασίες ασφάλειας και προστασίας περιβάλλοντος που ήδη εφαρμόζονται επί του πλοίου (existing control measures), όπως έχουν ήδη υιοθετηθεί και τηρούνται στο πλαίσιο του ΣΑΔ.

(γ) Υπολογισμός του βαθμού κινδύνου (risk level evaluation) σε σχέση με προκαθορισμένα από την Εταιρία “Επιτρεπτά Επίπεδα Κινδύνου” προκειμένου να εξετασθεί εάν ο βαθμός κινδύνου είναι μέσα σε αποδεκτά ή όχι όρια, σύμφωνα με τα σχετικά κριτήρια που η Εταιρία έχει θεσπίσει.

(δ) Καθορισμός των απαιτούμενων επιπρόσθετων μέτρων ελέγχου (additional control measures) στην περίπτωση που ο βαθμός κινδύνου είναι εκτός των αποδεκτών ορίων, προκειμένου αυτός να μειωθεί σε αποδεκτά όρια. Επισημαίνεται ότι εφόσον προκύψει ανάγκη για επιπρόσθετα μέτρα, πέραν των όσων έχουν υιοθετηθεί στο πλαίσιο υφιστάμενων διαδικασιών του ΣΑΔ, θα πρέπει με σαφήνεια να καθορίζεται ο υπεύθυνος καθώς και ο χρόνος ομοιόμορφης υλοποίησής τους επί των πλοίων που διαχειρίζεται η εταιρεία.

(ε) Επαναξιολόγηση του συγκεκριμένου κινδύνου με την εφαρμογή των ως άνω επιπρόσθετων μέτρων ελέγχου, προκειμένου να επανυπολογίζεται ο νέος βαθμός κινδύνου και να διασφαλίζεται ότι αυτός είναι πλέον μέσα σε αποδεκτά όρια.

Επισημαίνεται ότι τα αποτελέσματα της ανωτέρω διαδικασίας θα πρέπει να τεκμηριώνονται, τηρώντας σχετικά αρχεία τόσο επί του πλοίου όσο και στην Εταιρεία στην έκταση και το είδος που προβλέπεται από το ΣΑΔ και να υπόκεινται σε περιοδική ανασκόπηση/αναθεώρηση, εφόσον συντρέχουν οι προϋποθέσεις για κάτι τέτοιο (π.χ. αλλαγή προσωπικού, αντικατάσταση εξοπλισμού, κ.ο.κ.)

3. Σημειώνεται ότι η ανωτέρω διαδικασία προφανώς εξειδικεύεται από την κάθε εταιρεία με διαφορετικό τρόπο, με την αναγκαία βέβαια προϋπόθεση ότι τα ανωτέρω αναφερθέντα βασικά στάδια ακολουθούνται.

4. Η ανωτέρω αναλυτική διαδικασία διαχείρισης κινδύνου, δύναται να εφαρμόζεται επί του πλοίου με απλοποιημένη μορφή (π.χ. με την μορφή check-list, συνοπτικού εντύπου αποτύπωσης των κινδύνων και των αντιστοίχων μέτρων ελέγχου) με την προϋπόθεση ότι:

(α) η εν λόγω απλοποιημένη μορφή έχει λάβει υπόψη της τα αποτελέσματα προηγούμενης διαδικασίας διαχείρισης κινδύνου που έχει διενεργηθεί - για την εν λόγω λειτουργία/εργασία - είτε στην Εταιρία είτε στο πλοίο αυτό είτε και σε άλλο πλοίο ομοίου τύπου ή και πλόων της ίδιας Εταιρείας.

(β) πριν την έναρξη της συγκεκριμένης λειτουργίας/εργασίας, θα επιβεβαιώνεται από τα εμπλεκόμενα αρμόδια μέλη του πληρώματος ότι τα προβλεπόμενα από το ΣΑΔ μέτρα ελέγχου υφίστανται και καλύπτουν πλήρως τους αναγνωρισμένους κινδύνους που προέρχονται από την εν λόγω λειτουργία/εργασία.

(γ) θα τηρούνται, τόσο σε επίπεδο πλοίου όσο και εταιρείας στο προβλεπόμενο από το ΣΑΔ βαθμό, σχετικά αρχεία που να τεκμηριώνουν την εφαρμογή της ανωτέρω διαδικασίας.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 3^η

ΕΥΘΥΝΗ ΚΑΙ ΑΡΜΟΔΙΟΤΗΤΑ ΠΛΟΙΑΡΧΟΥ (παρ. 5 ISM Code)

Στην αρχή της παραγράφου 5.1.5 προστίθεται η λέξη «την περιοδική» κατόπιν τούτου η παράγραφος 5.1.5 διαμορφώνεται ως ακολούθως:

ΑΠΑΙΤΗΣΗ ISM CODE	ΑΠΑΙΤΗΣΗ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ		ΑΠΑΙΤΗΣΗ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ
5. Ευθύνη και αρμοδιότητα πλοίαρχου	5.1 Η εταιρεία πρέπει να καθορίσει σαφώς και να τεκμηριώσει την ευθύνη του Πλοίαρχου, αναφορικά με : .5 την αναθεώρηση του ΣΑΔ και την αναφορά των ελλείψεων του στη διαχείριση της εταιρείας στη ξηρά.		5.1 Η εταιρεία πρέπει να καθορίσει σαφώς και να τεκμηριώσει την ευθύνη του Πλοίαρχου, αναφορικά με : .5 την περιοδική αναθεώρηση του ΣΑΔ και την αναφορά των ελλείψεων του στη διαχείριση της εταιρείας στη ξηρά.
5. Master's responsibility and authority	5.1 The Company should clearly define and document the master's responsibility with regard to: .5 reviewing the safety management system and reporting its deficiencies to the shore-based management.		5.1 The Company should clearly define and document the master's responsibility with regard to: .5 periodically reviewing the safety management system and reporting its deficiencies to the shore-based management.

ΣΧΟΛΙΑ:

Με την παρούσα τροποποίηση γίνεται σαφές, ότι διαδικασία ανασκόπησης του ΣΑΔ από τον Πλοίαρχο θεσμοθετείται ως μια επαναλαμβανόμενη διαδικασία, που έχει ως στόχο στη βελτίωση της αποτελεσματικότητας του συστήματος διαχείρισης της ασφάλειας. Από την εταιρεία θα πρέπει να καθορισθεί η περιοδικότητα διενέργειας της ανασκόπησης του ΣΑΔ από τον Πλοίαρχο. Σε κάθε περίπτωση, η διενέργεια αυτής της ανασκόπησης συνιστάται να διενεργείται τουλάχιστον μία φορά, εντός του χρονικού διαστήματος θητείας εκάστου Πλοίαρχου στο πλοίο, μη υπερβαίνουσα αυτή το χρονικό διάστημα του ενός έτους από την προηγούμενη διενέργειά της.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 4^η

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΠΛΟΙΟΥ (παρ. 7 ISM Code)

Η παράγραφος 7 αντικαθίσταται και διαμορφώνεται ως ακολούθως:

ΑΠΑΙΤΗΣΗ ISM CODE	ΑΠΑΙΤΗΣΗ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ		ΑΠΑΙΤΗΣΗ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ
7. Λειτουργίες πλοίου	<p>7. ΕΚΠΟΝΗΣΗ ΣΧΕΔΙΩΝ ΓΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΣΤΟ ΠΛΟΙΟ</p> <p>Η εταιρεία πρέπει να καθιερώσει διαδικασίες για την προετοιμασία σχεδίων και οδηγιών, συμπεριλαμβανομένων καταλόγων ελέγχου για σημαντικές λειτουργίες στο πλοίο, αναφορικά με την ασφάλεια του πλοίου και την πρόληψη της ρύπανσης. Οι σχετικές αρμοδιότητες πρέπει να καθορίζονται και να ανατίθενται σε εξειδικευμένο προσωπικό</p>		<p>7. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΠΛΟΙΟΥ</p> <p>Η εταιρεία πρέπει να θεσπίσει διαδικασίες, σχέδια και οδηγίες, περιλαμβανομένων καταλόγων ελέγχου, για βασικές εργασίες επί του πλοίου που αφορούν την ασφάλεια του προσωπικού, του πλοίου και την προστασία του περιβάλλοντος. Τα διάφορα καθήκοντα πρέπει να ορίζονται και να ανατίθενται σε προσοντούχο προσωπικό».</p>
7. Shipboard Operations	<p>7. DEVELOPMENT OF PLANS FOR SHIP BOARD OPERATIONS</p> <p>The Company should establish procedures for the preparation of plans and instructions, including checklists as appropriate, for key shipboard operations concerning the safety of the ship and the prevention of pollution. The various tasks involved should be defined and assigned to qualified personnel.</p>		<p>7. SHIPBOARD OPERATIONS</p> <p>The Company should establish procedures, plans and instructions, including checklists as appropriate, for key shipboard operations concerning the safety of the personnel, ship and protection of the environment. The various tasks should be defined and assigned to qualified personnel.</p>

ΣΧΟΛΙΑ:

Με την παρούσα τροποποίηση είναι πλέον σαφές ότι η εταιρεία οφείλει να θεσπίζει διαδικασίες, σχέδια και οδηγίες, περιλαμβανομένων καταλόγων ελέγχου, για βασικές εργασίες επί του πλοίου που αφορούν την ασφάλεια του προσωπικού, του πλοίου και την προστασία του περιβάλλοντος και όχι να καθιερώνει διαδικασίες για να προετοιμάζει αυτού του είδους τις λειτουργίες. Σημειώνεται ότι το παραπάνω πεδίο της απαίτησης για διαδικασίες και σχέδια κ.λπ. επεκτείνεται πέραν από την ασφάλεια του πλοίου και στην πρόληψη της ρύπανσης και στην ασφάλεια του προσωπικού του πλοίου.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 5η

ΕΤΟΙΜΟΤΗΤΑ ΓΙΑ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ (παρ. 8 ISM Code)

Η παράγραφος 8.1 αντικαθίσταται και διαμορφώνεται ως ακολούθως:

ΑΠΑΙΤΗΣΗ ISM CODE	ΑΠΑΙΤΗΣΗ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ		ΑΠΑΙΤΗΣΗ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ
8. Ετοιμότητα για αντιμετώπιση έκτακτης ανάγκης	8.1 Η εταιρεία πρέπει να καθιερώσει διαδικασίες για να αναγνωρίζει, περιγράφει και ανταποκρίνεται σε πιθανές καταστάσεις έκτακτης ανάγκης στο πλοίο.		8.1 Η Εταιρεία πρέπει να αναγνωρίζει πιθανές καταστάσεις έκτακτης ανάγκης επί του πλοίου και να θεσπίζει διαδικασίες για την αντιμετώπισή τους
8. Emergency Preparedness	8.1 The Company should establish procedures to identify describe and respond to potential emergency shipboard situations.		8.1 The Company should identify, potential emergency shipboard situations, and establish procedures to respond to them.

ΣΧΟΛΙΑ:

Με την παρούσα τροποποίηση διευκρινίζεται ότι απαιτείται η Εταιρεία να έχει αναγνωρίσει πιθανές καταστάσεις έκτακτης ανάγκης και να έχει καθιερώσει διαδικασίες για την αντιμετώπισή τους και όχι να έχει απλά καθιερώσει διαδικασίες αναγνώρισης και αντιμετώπισης καταστάσεων έκτακτης ανάγκης.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 6η

ΑΝΑΦΟΡΕΣ ΚΑΙ ΑΝΑΛΥΣΗ ΜΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΕΩΝ, ΑΤΥΧΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΩΝ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ (παρ. 9 ISM Code)

Η παράγραφος 9.2 αντικαθίσταται και διαμορφώνεται ως ακολούθως:

ΑΠΑΙΤΗΣΗ ISM CODE	ΑΠΑΙΤΗΣΗ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ		ΑΠΑΙΤΗΣΗ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ
9. Αναφορές και ανάλυση μη συμμορφώσεων, ατυχημάτων και επικινδύνων περιστατικών	9.2 Η Εταιρεία πρέπει να καθιερώσει διαδικασίες για την εφαρμογή διορθωτικών ενεργειών.		9.2 Η Εταιρεία πρέπει να θεσπίσει διαδικασίες για την εφαρμογή διορθωτικών ενεργειών, περιλαμβανομένων μέτρων για την πρόληψη της επανεμφάνισης
9. Reports and Analysis of Non- Conformities, Accidents and Hazardous Occurrences	9.2 The Company should establish procedures for the implementation of corrective action.		9.2 The Company should establish procedures for the implementation of corrective action, including measures to prevent recurrence.

ΣΧΟΛΙΑ:

Με την παρούσα τροποποίηση, η εταιρεία οφείλει να θεσπίσει διαδικασίες ώστε σε περίπτωση μη συμμορφώσεων, ατυχημάτων και επικινδύνων καταστάσεων να δύναται να εφαρμόσει άμεσα διορθωτικές ενέργειες, αλλά και προληπτικές, προκειμένου να ελαχιστοποιηθεί κατά το δυνατόν η επανεμφάνισή τους στο μέλλον και δεν αρκείται μόνο στη θέσπιση διαδικασιών για την εφαρμογή των διορθωτικών ενεργειών.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 7η

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΛΟΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ (παρ. 10 ISM Code)

Στην παράγραφο 10.3 οι λέξεις «καθιερώσει διαδικασίες στο Σύστημα Ασφαλούς Διαχείρισης για τον» διαγράφονται.

Κατόπιν τούτου η παράγραφος 10.3 διαμορφώνεται ως ακολούθως :

ΑΠΑΙΤΗΣΗ ISM CODE	ΑΠΑΙΤΗΣΗ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ		ΑΠΑΙΤΗΣΗ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ
10. Συντήρηση του πλοίου και του εξοπλισμού	10.3 Η εταιρεία πρέπει να καθιερώσει διαδικασίες στο ΣΑΔ για τον προσδιορισμό του εξοπλισμού και των τεχνικών συστημάτων προσδιορίζει τον εξοπλισμό και τα τεχνικά συστήματα των οποίων η ξαφνική βλάβη μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα επικίνδυνες καταστάσεις. Το ΣΑΔ πρέπει να ορίζει συγκεκριμένα μέτρα που να στοχεύουν στη βελτίωση της αξιοπιστίας αυτών των εξοπλισμών ή συστημάτων. Τα μέτρα αυτά πρέπει να περιλαμβάνουν τον τακτικό έλεγχο των εφεδρικών διατάξεων και εξοπλισμών ή τεχνικών συστημάτων που δεν βρίσκονται σε συνεχή χρήση.		10.3 Η εταιρεία πρέπει να προσδιορίσει τον εξοπλισμό και τα τεχνικά συστήματα των οποίων η ξαφνική βλάβη μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα επικίνδυνες καταστάσεις. Το ΣΑΔ πρέπει να ορίζει συγκεκριμένα μέτρα που να στοχεύουν στη βελτίωση της αξιοπιστίας αυτών των εξοπλισμών ή συστημάτων. Τα μέτρα αυτά πρέπει να περιλαμβάνουν τον τακτικό έλεγχο των εφεδρικών διατάξεων και εξοπλισμών ή τεχνικών συστημάτων που δεν βρίσκονται σε συνεχή χρήση».
10. Maintenance of the Ship and Equipment	10.3 The Company should establish procedures in its safety management system to identify equipment and technical systems the sudden operational failure of which may result in hazardous situations. The safety management system should provide for specific measures aimed at promoting the reliability of such equipment or systems. These measures should include the regular testing of stand-by arrangements and equipment or technical systems that are not in continuous use.		10.3 The Company should identify equipment and technical systems the sudden operational failure of which may result in hazardous situations. The safety management system should provide for specific measures aimed at promoting the reliability of such equipment or systems. These measures should include the regular testing of stand-by arrangements and equipment or technical systems that are not in continuous use.

ΣΧΟΛΙΑ:

Με την παρούσα τροποποίηση διευκρινίζεται ότι απαιτείται η Εταιρεία να έχει αναγνωρίσει τον «κρίσιμο εξοπλισμό/συστήματα» των πλοίων που διαχειρίζεται, δηλαδή εκείνα τα μηχανήματα τα οποία αν υποστούν βλάβη μπορεί να προκαλέσουν επικίνδυνες καταστάσεις και όχι απλώς να έχει καθιερώσει διαδικασίες για την αναγνώριση αυτού του/των εξοπλισμού/συστημάτων. Επί πλέον η εταιρεία οφείλει να πάρει κατάλληλα μέτρα για την αύξηση της αξιοπιστίας τους.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 8η

ΔΙΑΠΙΣΤΩΣΗ, ΑΝΑΘΕΩΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

(παρ. 12.1 ISM Code)

Η παράγραφος 12.1 αντικαθίσταται από την κάτωθι παράγραφο και διαμορφώνεται ως ακολούθως:

ΑΠΑΙΤΗΣΗ ISM CODE	ΑΠΑΙΤΗΣΗ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ	ΑΠΑΙΤΗΣΗ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ
12. Διαπίστωση, αναθεώρηση και αξιολόγηση από την εταιρεία	12.1 Η εταιρεία πρέπει να διενεργεί εσωτερικούς ελέγχους ασφαλούς διαχείρισης για να διαπιστώνει αν οι δραστηριότητες σχετικά με την ασφάλεια και την πρόληψη της ρύπανσης πληρούν τις απαιτήσεις του ΣΑΔ.	12.1 Η Εταιρεία πρέπει να διενεργεί εσωτερικούς ελέγχους ασφαλείας επί του πλοίου και στην ξηρά κατά διαστήματα που δεν πρέπει να υπερβαίνουν τους δώδεκα μήνες για να εξακριβώνει αν οι δραστηριότητες ασφαλείας και πρόληψης της ρύπανσης συμμορφώνονται με το Σύστημα Ασφαλούς Διαχείρισης. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, αυτό το διάστημα μπορεί να παραταθεί μέχρι και όχι πέραν των τριών 3 μηνών.
12. Company Verification, Review and Evaluation	12.1 The Company should carry out internal safety audits to verify whether safety and pollution prevention activities comply with the safety management system.	12.1 The Company should carry out internal safety audits on board and ashore at intervals not exceeding twelve months to verify whether safety and pollution-prevention activities comply with the safety management system. In exceptional circumstances, this interval may be exceeded by not more than three months.

ΣΧΟΛΙΑ:

Με την παρούσα τροποποίηση θεσμοθετείται η συχνότητα διενέργειας των εσωτερικών ελέγχων στην εταιρεία και στο πλοίο από την εταιρεία. Σύμφωνα με την παρούσα τροποποίηση, η εταιρεία πρέπει να διενεργεί εσωτερικούς ελέγχους επί του πλοίου, αλλά και στην ξηρά κατά διαστήματα που δεν υπερβαίνουν τους 12 μήνες. Το εν λόγω χρονικό διάστημα σε εξαιρετικές περιπτώσεις μπορεί να επεκταθεί μέχρι τρεις μήνες. Επισημαίνεται ότι η προαναφερόμενη τρίμηνη χρονική περίοδος, δεν υπέχει την έννοια της αυτοδίκαιης χρήσης της τρίμηνης παράτασης, αλλά χρήση αυτής μπορεί να γίνει μόνο σε εξαιρετικές περιπτώσεις που εξ αντικειμένου είναι και διαπιστώνεται αδυναμία διενέργειας του ελέγχου, εντός του προβλεπόμενου χρονικού διαστήματος.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 9η

ΔΙΑΠΙΣΤΩΣΗ, ΑΝΑΘΕΩΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΤΑΙΡΕΙΑ (παρ. 12.2 ISM Code)

Στην παράγραφο 12.2 οι λέξεις «αποδοτικότητα /αποτελεσματικότητα του Σ.Α.Δ. και όταν απαιτείται να το αναθεωρεί» αντικαθίστανται από τις λέξεις «αποτελεσματικότητα του Σ.Α.Δ. »

Κατόπιν τούτου η παράγραφος 12.2 διαμορφώνεται ως ακολούθως :

ΑΠΑΙΤΗΣΗ ISM CODE	ΑΠΑΙΤΗΣΗ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ		ΑΠΑΙΤΗΣΗ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ
12. Διαπίστωση , αναθεώρηση και αξιολόγηση από την εταιρεία	12.2 Η εταιρεία πρέπει περιοδικά να αξιολογεί την αποτελεσματικότητά του ΣΑΔ και όταν απαιτείται να το αναθεωρεί, σύμφωνα με διαδικασίες που καθιερώθηκαν από την ίδια.		12.2 Η εταιρεία πρέπει περιοδικά να αξιολογεί την αποτελεσματικότητά του ΣΑΔ, σύμφωνα με διαδικασίες που καθιερώθηκαν από την ίδια
12. Company Verification, Review and Evaluation	12.2 The Company should periodically evaluate the efficiency of and, when needed, review the safety management system in accordance with procedures established by the Company.		12.2 The Company should periodically evaluate the effectiveness of the safety management system in accordance with procedures established by the Company.

ΣΧΟΛΙΑ:

Με την παρούσα τροποποίηση επιβάλλεται στις εταιρείες να αξιολογούν περιοδικά την αποτελεσματικότητα του συστήματος ασφαλούς διαχείρισης που εφαρμόζουν, σύμφωνα με προκαθορισμένες απ' αυτή διαδικασίες. Οι εν λόγω διαδικασίες, τα κριτήρια και ενδεχομένως οι «δείκτες» που χρησιμοποιούνται για την αξιολόγηση αυτή, θα πρέπει να ορίζονται και να τεκμηριώνονται από την Εταιρεία .

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 10η

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΔΙΚΗ ΕΠΑΛΗΘΕΥΣΗ (παρ. 13 ISM Code)

Μετά την υφιστάμενη παράγραφο 13.11 προστίθεται νέα παράγραφος 13.12 ως ακολούθως :

ΑΠΑΙΤΗΣΗ ISM CODE	ΑΠΑΙΤΗΣΗ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ		ΑΠΑΙΤΗΣΗ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ
13. Πιστοποίηση και περιοδική επαλήθευση	13.12 -----		13.12 Όταν ο έλεγχος ανανέωσης ολοκληρώνεται μετά την ημερομηνία λήξης ισχύος του υφιστάμενου Πιστοποιητικού Ασφαλούς Διαχείρισης, το νέο Πιστοποιητικό Ασφαλούς Διαχείρισης ισχύει από την ημερομηνία ολοκλήρωσης του ελέγχου ανανέωσης μέχρι και πέντε έτη από την ημερομηνία λήξης του υφιστάμενου Πιστοποιητικού Ασφαλούς Διαχείρισης.
13.2 Certification and Periodical Verification	13.13 -----		13.12 When the renewal verification is completed after the expiry date of the existing SMC, the new SMC shall be valid from the date of completion of the renewal verification to a date not exceeding 5 years from the date of expiry of the existing SMC.

ΣΧΟΛΙΑ:

Η παρούσα τροποποίηση εναρμονίζει τις σχετικές διατάξεις ανανέωσης του Πιστοποιητικού Ασφαλούς Διαχείρισης (SMC), με αυτές που ισχύουν για τα λοιπά Πιστοποιητικά που προβλέπονται από την Δ.Σ. SOLAS.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 11η

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΔΙΚΗ ΕΠΑΛΗΘΕΥΣΗ (παρ. 13 ISM Code)

Μετά την νέα παράγραφο 13.12 προστίθεται η επίσης νέα παράγραφος 13.13 ως ακολούθως :

ΑΠΑΙΤΗΣΗ ISM CODE	ΑΠΑΙΤΗΣΗ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ		ΑΠΑΙΤΗΣΗ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ
13. Πιστοποίηση και περιοδική επαλήθευση	13.13 -----		13.13 Αν ο έλεγχος ανανέωσης έχει ολοκληρωθεί και δεν μπορεί να εκδοθεί ή να παραληφθεί από το πλοίο το νέο Πιστοποιητικό Ασφαλούς Διαχείρισης πριν από την ημερομηνία λήξης ισχύος του υφιστάμενου πιστοποιητικού, η Αρχή ή ο Αναγνωρισμένος Οργανισμός απ' αυτήν δύναται να θεωρήσει το υφιστάμενο Πιστοποιητικό και το Πιστοποιητικό αυτό θα γίνεται δεκτό ως έγκυρο για περαιτέρω χρονική περίοδο μη υπερβαίνουσα τους πέντε μήνες από την ημερομηνία λήξης της ισχύος αυτού.
13. Certification and Periodical Verification	13.13 -----		13.13 If a renewal verification has been completed and a new Safety Management Certificate cannot be issued or placed on board the ship before the expiry date of the existing certificate, the Administration or organization recognized by the Administration may endorse the existing certificate and such a certificate should be accepted as valid for a further period which should not exceed five months from the expiry date.

ΣΧΟΛΙΑ:

Η παρούσα τροποποίηση εναρμονίζει τις σχετικές διατάξεις ανανέωσης του Πιστοποιητικού Ασφαλούς Διαχείρισης (SMC), με αυτές που ισχύουν για τα λοιπά Πιστοποιητικά που προβλέπονται από την Δ.Σ. SOLAS.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 12η

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΔΙΚΗ ΕΠΑΛΗΘΕΥΣΗ (παρ. 13 ISM Code)

Μετά την νέα παράγραφο 13.13 προστίθεται η επίσης νέα παράγραφος 13.14 :

ΑΠΑΙΤΗΣΗ ISM CODE	ΑΠΑΙΤΗΣΗ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ	ΑΠΑΙΤΗΣΗ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ
13. Πιστοποίηση και περιοδική επαλήθευση	13.14 -----	13.14 Αν ένα πλοίο κατά το χρόνο λήξης της ισχύος του Πιστοποιητικού Ασφαλούς Διαχείρισης δεν βρίσκεται σε λιμένα στον οποίο πρόκειται να ελεγχθεί, η Αρχή δύναται να παρατείνει την περίοδο ισχύος του Πιστοποιητικού Ασφαλούς Διαχείρισης αλλά η παράταση αυτή πρέπει να χορηγείται μόνο για το σκοπό διευκόλυνσης του πλοίου να ολοκληρώσει τον πλου του στον λιμένα στον οποίο πρόκειται να ελεγχθεί και τούτο μόνο στις περιπτώσεις όπου αυτό φαίνεται πρέπον και λογικό να χορηγηθεί η παράταση αυτή. Κανένα Πιστοποιητικό Ασφαλούς Διαχείρισης δεν θα παρατείνεται για περίοδο μεγαλύτερη των τριών μηνών και το πλοίο στο οποίο χορηγείται η παράταση αυτή δεν πρέπει κατά την άφιξή του στον λιμένα στον οποίο πρόκειται να ελεγχθεί, να δικαιούται δυνάμει αυτής της παράτασης να αναχωρήσει από τον λιμένα αυτόν χωρίς να διαθέτει νέο Πιστοποιητικό Ασφαλούς Διαχείρισης. Όταν ολοκληρωθεί ο έλεγχος ανανέωσης, το νέο Πιστοποιητικό Ασφαλούς Διαχείρισης πρέπει να ισχύει για χρονική περίοδο μη υπερβαίνουσα τα πέντε έτη από την ημερομηνία λήξης του υφιστάμενου Πιστοποιητικού Ασφαλούς Διαχείρισης πριν από τη χορήγηση της παράτασης
13. Certification and Periodical Verification	13.14 -----	13.14 If a ship at the time when a Safety Management Certificate expires is not in a port in which it is to be verified, the Administration may extend the period of validity of the Safety Management Certificate but this extension should be granted only for the purpose of allowing the ship to complete its voyage to the port in which it is to be verified, and then only in cases where it appears proper and reasonable to do so. No Safety Management Certificate should be extended for a period of longer than three months, and the ship to which an extension is granted should not, on its arrival in the port in which it is to be verified, be entitled by virtue of such extension to leave that port without having a new Safety Management Certificate. When the renewal verification is completed, the new Safety Management Certificate should be valid to a date not exceeding five years from the expiry date of the existing Safety Management Certificate before the extension was granted »

ΣΧΟΛΙΑ:

Η παρούσα τροποποίηση εναρμονίζει τις σχετικές διατάξεις έκδοσης/παράτασης του Πιστοποιητικού Ασφαλούς Διαχείρισης (SMC), με αυτές που ισχύουν για τα λοιπά Πιστοποιητικά που προβλέπονται από την ΔΣ SOLAS.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 13^η

ΠΡΟΣΩΡΙΝΗ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ (παρ. ISM Code)

Στην παράγραφο 14.4.3 η λέξη « εσωτερικό » εισάγεται μετά τις λέξεις « σχεδιάσει τον » Κατόπιν τούτου η παράγραφος 14.4.3 διαμορφώνεται ως ακολούθως :

ΑΠΑΙΤΗΣΗ ISM CODE	ΑΠΑΙΤΗΣΗ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ	ΑΠΑΙΤΗΣΗ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ
14. Προσωρινή πιστοποίηση	14.4 Το Προσωρινό Πιστοποιητικό Ασφαλούς Διαχείρισης δύναται να εκδοθεί μετά από επαλήθευση ότι : .3 Η εταιρεία έχει σχεδιάσει τον έλεγχο του πλοίου μέσα σε χρονικό διάστημα 3 μηνών.	14.4 Το Προσωρινό Πιστοποιητικό Ασφαλούς Διαχείρισης δύναται να εκδοθεί μετά από επαλήθευση ότι : .3 Η εταιρεία έχει σχεδιάσει τον εσωτερικό έλεγχο του πλοίου μέσα σε χρονικό διάστημα 3 μηνών.
14. Interim Certification	14.4 An Interim Safety Management Certificate may be issued following verification that: .3 the Company has planned the audit of the ship within three months;	14.4 An Interim Safety Management Certificate may be issued following verification that: . .3 the Company has planned the internal_audit of the ship within three months;

ΣΧΟΛΙΑ:

Η παρούσα τροποποίηση αναφέρεται στο στάδιο της Προσωρινής πιστοποίησης (παρ. 14 ISM Code) και συγκεκριμένα, κατά την εφαρμογή της προβλεπόμενης από τον κώδικα διαδικασίας, για την έκδοση Προσωρινού Πιστοποιητικού Ασφαλούς Διαχείρισης για πλοία και διευκρινίζει ότι ο έλεγχος για το πλοίο που πρέπει να έχει σχεδιασθεί και να διενεργηθεί μέσα σε χρονικό διάστημα 3 μηνών από την εταιρεία, είναι εσωτερικός έλεγχος.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 14^η - ΣΤΗΝ ΑΓΓΛΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ

**ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ
(ISM Code)**

ΣΤΟ ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ του ISM Code προστίθεται το ακόλουθο νέο έντυπο, μετά το υφιστάμενο έντυπο «ΟΠΙΣΘΟΓΡΑΦΗΣΗ ΕΝΔΙΑΜΕΣΗΣ ΕΞΑΚΡΙΒΩΣΗΣ ΚΑΙ ΠΡΟΣΘΕΤΗΣ ΕΞΑΚΡΙΒΩΣΗΣ (ΕΑΝ ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ)

Appendix

**Forms of the Document of Compliance, the Safety Management Certificate,
the Interim Document of Compliance and the Interim Safety Management
Certificate**

SAFETY MANAGEMENT CERTIFICATE

12.- The following new form is added after existing form of « ENDORSEMENT FOR INTERMEDIATE VERIFICATION AND ADDITIONAL VERIFICATION (IF REQUIRED) »

« **Certificate No.**

**ENDORSEMENT WHERE THE RENEWAL VERIFICATION
HAS BEEN COMPLETED AND PART B 13.13 OF
THE ISM CODE APPLIES**

The ship complies with the relevant provisions of part B of the ISM Code, and the Certificate should, in accordance with part B 13.13 of the ISM Code, be accepted as valid until

Signed
(Signature of authorized official)
Place
Date
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

**ENDORSEMENT TO EXTEND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE
UNTIL REACHING THE PORT OF VERIFICATION
WHERE PART B 13.12 OF THE ISM CODE APPLIES
OR FOR A PERIOD OF GRACE WHERE PART B 13.14
OF THE ISM CODE APPLIES**

This Certificate should, in accordance with part B 13.12 or part B 13.14 of the ISM Code, be accepted as valid until

Signed
(Signature of authorized official)
Place
Date
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Προσάρτημα

Τύποι του Εγγράφου Συμμόρφωσης, Πιστοποιητικού Ασφαλούς Διαχείρισης, Προσωρινού Εγγράφου Συμμόρφωσης και Προσωρινού Πιστοποιητικού Ασφαλούς Διαχείρισης.

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

«Αριθ. Πιστοποιητικού

ΘΕΩΡΗΣΗ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΕΡΑΤΩΣΗΣ ΤΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ ΑΝΑΝΕΩΣΗΣ ΚΑΙ ΚΑΤ' ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΜΕΡΟΥΣ Β΄ 13.13 ΤΟΥ ΚΩΔΙΚΑ ISM

Το πλοίο συμμορφώνεται με τις σχετικές διατάξεις του Μέρους Β΄ του Κώδικα ISM και το Πιστοποιητικό, σύμφωνα με το Μέρος Β΄ 13.13 του Κώδικα ISM, γίνεται δεκτό ως έγκυρο μέχρι

Υπογραφή.....
(Υπογραφή εξουσιοδοτημένου οργάνου)
Τόπος
Ημερομηνία.....
(Σφραγίδα της αρχής, κατά περίπτωση)

**ΘΕΩΡΗΣΗ ΓΙΑ ΠΑΡΑΤΑΞΗ ΤΗΣ ΙΣΧΥΟΣ ΤΟΥ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΕΩΣ ΤΟΝ ΚΑΤΑΠΛΟΥ ΣΤΟΝ ΛΙΜΕΝΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΤ' ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΜΕΡΟΥΣ Β 13.12 ΤΟΥ ΚΩΔΙΚΑ ISM
Η ΓΙΑ ΠΕΡΙΟΔΟ ΧΑΡΙΤΟΣ ΚΑΤ' ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΜΕΡΟΥΣ Β 13.14 ΤΟΥ ΚΩΔΙΚΑ ISM**

Το παρόν Πιστοποιητικό, σύμφωνα με το Μέρος Β 13.12 ή το Μέρος Β 13.14 του Κώδικα ISM, γίνεται δεκτό ως έγκυρο μέχρι

Υπογραφή.....
(Υπογραφή εξουσιοδοτημένου οργάνου)
Τόπος
Ημερομηνία.....
(Σφραγίδα της αρχής, κατά περίπτωση)

ΣΧΟΛΙΑ:

Η παρούσα τροποποίηση αναφέρεται σε ενέργειες τεκμηρίωσης επί του ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ (SMC) εκ μέρους της πιστοποιούσας Αρχής ή του ενεργούντος κατ' εξουσιοδότησης αυτής Αναγνωρισμένου Οργανισμού κατά την εφαρμογή των νέων τροποποιήσεων (παρ. 13.2 , 13.3 και 13.4) που εισήχθησαν στον κώδικα ISM.

Ο ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ

ΠΛΟΙΑΡΧΟΣ Λ.Σ. ΑΛΑΦΑΚΗΣ Στ. Νικόλαος